

A classic kit from over 5 decades of modelling history

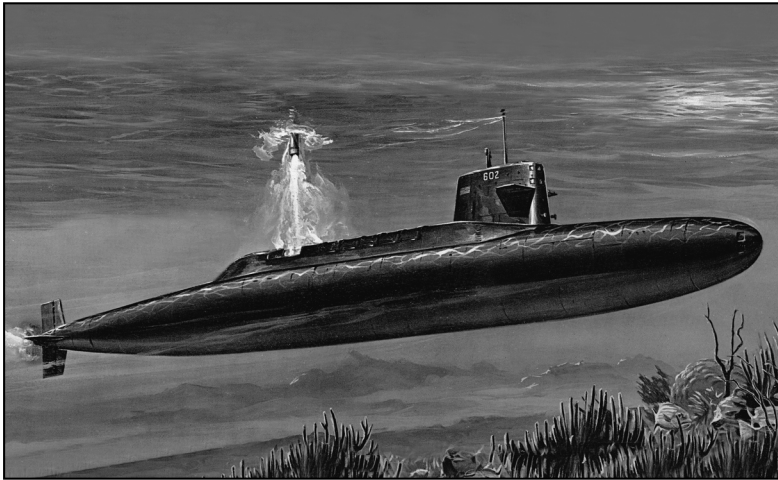


Polaris Nuclear Submarine ABRAHAM LINCOLN

00008-0389

© 2008 BY REVELL GmbH & CO. KG

PRINTED IN GERMANY



Polaris Nuclear Submarine ABRAHAM LINCOLN

Die Entwicklung der Polaris U-Boot Generation hat nach allgemeiner Ansicht das Kräfteverhältnis zwischen Ost und West in den 1960er Jahren sehr beeinflusst. Die US-Navy konzentrierte ihre Produktionsaufträge auf diesen Typ, der zu jener Zeit Hauptbestandteil der amerikanischen U-Boot-Flotte war. Bei der Polaris-Klasse handelt es sich um ein U-Boot mit Nuklearantrieb und einer Bestückung mit ballistischen Lenk- waffen. Dank des Nuklearantriebs fährt es mit einer Geschwindigkeit von über 35 Knoten über Wasser und 20 Knoten unter Wasser und kann mehrere Stunden unter Wasser bleiben. Dieses U-Boot ist ausgerüstet mit 16 Polaris- Mittelstrecken-Lenk- waffen, die unter Wasser abgeschossen werden können. Diese verfügen über einen nuklearen Sprengkopf und eignen sich für Überraschungsangriffe. Ihre Reichweite beträgt mehr als 2.000 km. Der riesige Lagerraum für die 16 Polaris-Lenk- waffen wird von der Mannschaft scherzhaft „Sherwood Forest“ genannt. Der Unterwasserstart der Polaris-Lenk- waffen geschieht per Druckluft. Insgesamt hatte die US Navy über 50 U-Boote dieses Typs im Einsatz. Standard- Wasserverdrängung: 5.600 t (unter Wasser 6.700 t); Länge: 115,80 m.

Polaris Nuclear Submarine ABRAHAM LINCOLN

The development of the Polaris generation of submarines is generally regarded as having had a strong influence on the balance of power between East and West in the 1960s. The US Navy concentrated its production orders on this type, which at that time was the main constituent of the American submarine fleet. The Polaris Class consists of nuclear powered submarines armed with ballistic missiles. Thanks to the nuclear power it is capable of a speed of over 35 knots on the surface and 20 knots submerged and can stay underwater for hundreds of hours. This submarine is equipped with 16 Polaris medium-range guided missiles that can be fired from under water. These missiles are equipped with nuclear warheads and are suitable for surprise attacks. They have a range of over 2,000 km. The gigantic magazine for the 16 Polaris missiles is known facetiously by the crews at "Sherwood Forest". The Polaris missiles are launched underwater by compressed air. The US Navy has in total over 50 submarines of this type in service. Standard displacement: 5,600 tonnes (submerged 6,700 tonnes); length: 115.80 m.

Form hergestellt und im Eigentum von Revell GmbH & Co. KG. Widerrechtliche Nachahmungen werden gerichtlich verfolgt.
Ce produit est propriété de la société Revell GmbH & Co. KG. Toute utilisation ou duplication frauduleuse sera suivie de poursuites en justice.
Modelado y en propiedad de Revell GmbH & Co. KG. Imitaciones ilícitas serán perseguidas por la ley.
Forma prodotta dalla Revell GmbH & Co. KG. È di proprietà della stessa impresa, la quale procederà legalmente contro ogni imitazione abusiva.
Mallit on Revell GmbH & Co. KG. valmistajien ja omistajien. Laittoaman kopiointiin tullaan puuttamaan oikeudellisiin toimin.
Formen er produceret og eies av Revell GmbH & Co. KG. Eftergigning uten tillatelse vil bli gjenstand for rettslig forfølgelse.
Produkcja i prawa własności firmy Revell GmbH & Co. KG. Nielegalne podrobienie jest zabronione pod odpowiedzialnością sądową.
Model, Revell GmbH & Co. KG. firmanın mülkiyeti altında imal edilmiştir. Kanuna aykırı taklitler malikimize takip edilecektir.
A forma előállítását és a tulajdonjog birtokosa a Revell GmbH & Co. KG. A jogellenes utánzatokat és hamisítványokat bíróságilag üldöztük.

Mould manufactured by and property of Revell GmbH & Co. KG. Illegal imitations are subject to prosecution.
Vorm vervaardigd door en eigendom van Revell GmbH & Co. KG. Drechtwettige nabootingen worden gerechtelijk vervolgd.
Formas produsidas e de propriedade da Revell GmbH & Co. KG. Cópias não autorizadas serão processadas judicialmente como determinado na lei.
Modellen tillverkad av och tillhör Revell GmbH & Co. KG. All kopiering beivras enligt lagen om upphovsrätt.
Formen er fremstillet af Revell GmbH & Co. KG. som også har ejendomsret. Lovstridige efterligninger sagsøger.
Моделъ изготвенъ и владее се собственоста фирми Revell GmbH & Co. KG. Протовазковне воделе преследует се в судебно порядке.
Η μορφή κατασκευάστηκε και παραμένει στην ιδιοκτησία της Revell GmbH & Co. KG. Οι παράνομες αντιγραφές θα καταδιωκτούν. Βασιστικός. Ταυτίζει τον τύπο της Revell GmbH & Co. KG. e a jijnn Hahhahhahh. Prod nashonimj nashodabimim se budo postovajl soodji castos.
Forma je proizvedena in je vlasništvo Revell GmbH & Co. KG. Neovlađene kopije bodo pravno kaznjene.

Vor dem Zusammensetzen gut durchlesen!

D: Achtung: Jedes Teil ist nummeriert (1). Reihenfolge der Montageschritte beachten. Benötigte Werkzeuge: Messer und Filz aus Entfalten und Entfernen der Folie (2) Gummihammer, Klebband und Wäschekloster zum Zusammenhalten der getrockneten Einzelteile (3). Plastikklebe in einer milden Waschlösung reinigen und an der Luft trocknen, damit der Farbstoff nicht in die Klebflächen besser haftet. Vor dem Kleben prüfen ob Teile passen, Klebstoff sparsam auftragen Chrom und Farbe an den Klebflächen einstrichen. Kleine Teile austreichen, bevor sie vom Rahmen entfernt werden (4). So farben gut durchtrocknen lassen, erst dann dem Zusammenbau fortsetzen. Jedes Abzählbildmotiv einzeln ausscheiden und ca. 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen. Das Motiv an der bezeichneten Stelle vom Papier abschneiden und mit Lötlöcherpapier abdrücken.

GB: ATTENTION: Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (1). Adhere to specified sequence of assembly. Tools required: knife and file for removal of components from frame (2); rubber band, adhesive tape and clothes pegs for clamping components together after applying adhesive (3). Clean plastic components in a mild detergent solution and allow to air-dry so that paint and transfers adhere better. Prior to applying adhesive, check to see whether the components fit together; apply adhesive sparingly. Remove chrome and paint from the contact surfaces. Paint small components before removing them from the frame (4). Always allow paint to dry well, and only then continue to assemble. Cut out each transfer individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Slide transfer off paper and into designated position, then press on with blotting paper.

F: ATTENTION: Avant bien la notice de montage avant de commencer. Chaque pièce est numérotée (1). Respecter l'ordre des opérations. Outils nécessaires: couteau et lime pour débarrasser les pièces (2); élastique, ruban adhésif et pince pour maintenir les pièces collées (3). Nettoyer les pièces en solution plastique dans une solution de détergent doux et laissez sécher à l'air afin que la peinture et les transferts adhèrent mieux. Avant de mettre la colle, vérifiez si les pièces s'adaptent bien les unes aux autres; mettez peu de colle. Enlevez la chrome et la peinture à des surfaces de contact. Peignez les petites pièces avant de les détacher de la grille (4). Laissez bien sécher la peinture avant de poursuivre l'assemblage. Découpez chaque découpage séparément et plongez-la dans de l'eau chaude pendant 20 secondes environ. A l'endroit marqué, faites glisser le motif pour le séparer du papier et pressez-le sur l'emplacement avec du papier buvard.

NL: OPGEBE: Voor de montage eerst goed de handleiding lezen. Elk onderdeel is genummerd (1). Let op de montagevolgorde. Benodigd gereedschap: mes en vijl voor het afbrengen van de onderdelen (2); elastiek, plakband en wasknijperen voor het bij elkaar houden van de gedroogde onderdelen (3). Plastic onderdelen met een zachtaffwasmiddel reinigen en vanzelf laten drogen, zodat de verf en de decal beter heft. Controleer voor het lijm de onderdelen passen; lijm dan voldoende. Chrom en verf van de lijnvlakken ook verwijderen. Kleine onderdelen even voorzetten op het raam om te controleren of ze goed passen. Lijm kleine onderdelen eerst op het raam. Lijm de grote afbeelding alleen na 20 seconden in warm water. Doe de decal op de aangegeven plaats van het papier schuiven en met vloeipapier afdrukken.

E: ¡ATENCIÓN! Antes de comenzar con el ensamble, leer detenidamente las instrucciones. Cada pieza va numerada (1). Téngase en cuenta el orden de operaciones del ensamble. Herramientas necesarias: Cuchilla y lima para desbarbar los papeles (2). Cintas de goma, cinta adhesiva y pinzas de ropa para sujetar las piezas pegadas (3). Limpiar las piezas de plástico en una solución de detergente suave y dejar que se sequen al aire para mejorar así la adhesión de la pintura y de las calcomanías. Antes de aplicar el pegamento comprobar si las piezas quedan convenientemente adaptadas. Aplicar el pegamento sin excederse. Alejar de las superficies de pegado el cromado y la pintura. Pintar las piezas pequeñas antes de desprenderlas de su sujeción (4). Siempre de proseguir con el ensamble, dejar que se sequen bien la tinta. Recortar las calcomanías una por una y sumergirlas durante unos 20 segundos en agua caliente. Deslizar del papel la calcomanía en el lugar adecuado y apretarlo cuidadosamente encima de ella papel secante.

IT: ATTENZIONE: Prima dell'assemblaggio leggere attentamente le istruzioni di montaggio. Ogni pezzo è numerato (1). Tener presente la successione delle fasi di assemblaggio. Attenzioni necessarie: coltello e lima per togliere la sbavatura dai pezzi (2), nastro adesivo e mollette da bucato per tenere insieme i pezzi singoli dopo averli incollati (3). Lavare i particolari in plastica con un detergente delicato e lasciarli asciugare all'aria, per una migliore adesione della pittura e della folia decorativa. Prima di incollare, verificare che i pezzi si abbino bene tra di loro; applicare il collante con parsimonia. Togliere cromo e colore dalle superfici di contatto. Pittare prima di staccare i piccoli particolari (4). Per essere bene la vernice prima di proseguire con l'assemblaggio. Ritagliare singolarmente ogni figura e immergerla in acqua tiepida per 20 secondi circa. Applicare il motivo nella posizione segnata e tamponarlo con carta assorbente.

S: OBS: Läs tillsammans noggrann nog igen innan du sätter modellerna samman. Varoröta detta ut nummererat (1). Du bör också följ ord i monteringsinstruktionerna. Verktögen som du kommer behöva är: kniv och fil för att ta bort färg och lim från de utskärda delarna (2). Gummiband, lim och klämningsklipps för att hålla samman de limmade delarna (3). Rengör plastdelarna i en mild tvättmedelslösning och torka dem i luften för att tack och dekaler skall hålla bättre. Kolla, om delarna passar ihop innan du klisar dem och så undvika felaktigt samsätt. Avslutna kron och lack från yttorna, som kommer att limmas ihop. Måla de små delarna innan du avslutar dem från rammorna (4). Låt lacket torka noggrant innan du fortsätter med samsättningen. Skär ut varje dekaler enskilt och doppa det i varmt vatten i ca. 20 sekunder. Flytta motivet bort från papperet genom att trycka vid det angivna stället och tryck fast med limpapperet.

DK: BEMÆK: Indes sammensætningen begynder, skal byggevejledningen læses godt igennem. Hver del er nummereret (1). Rækkefølgen af monteringsstimerne skal overholdes. Nødvendigt værktøj: Kniv og fil til afgraving af delene (2); gummibånd, tape og tøjklammer til at holde de klæbede (3) enkeltdele sammen. Plastdele renses i en mild sæbeopløsning og lufttørres så malingen og overfladegildderne bedre kan hæfte. Inden påføres limet påføres cromo og farver fjernes fra kontaktfladerne. Mal de små delene inden de fjernes fra rammene (4). Læs først farve takt før inden sammensætningen fortsættes. Overfladegildderne bør rengøres skilt og separat i ca. 20 sek. i varmt vand. Skub motivet fra papiret og tryk det fast med træklipps.

GR: ΠΡΟΣΧΝΗ: Πριν τη συναρμολόγηση, διαβάστε καλά τις οδηγίες. Κάθε εξάρτημα είναι αριθμημένο (1). Προσέχετε τη σειρά των βημάτων κατά τη διάρκεια της συναρμολόγησης. Αναπαραγωγή εργαλείων: μαχαιράκι και φιλί για τη λείανση των εξαρτημάτων (2), λαστιχένια ταινία, κολλητική ταινία και μολύβια για τη συγκράτηση των κολλημένων μεμονωμένων εξαρτημάτων (3). Καθαρίστε τα πλαστικά εξαρτήματα μέσα σε ένα υδατικό καθαριστικό διάλυμα και στεγνώστε τα στον αέρα, ώστε να επαρκήσει καλύτερη πρόσφυση του χρώματος και των λακωνισμών. Πριν το κλάμμι, ελέγξτε αν τα τμήματα μεταξύ τους ταιριάζουν. Επιστρέψτε οικονομικά την κόλλα. Απομακρύνετε από τα επάνωφωτα απόχρωση, χρώμα και βαφή. Πριν τα μικρά εξαρτήματα, πριν απομακρύνονται από το πλαίσιο (4). Αφήστε το χρώμα και την βαφή να στεγνώσουν καλά με κάποιο υδατικό καθαριστικό. Κάθε εξάρτημα το κόβετε χωριστά να το βυθίζετε για 20 δευτερόλεπτα. Απομακρύνετε το μοτίβο από το χαρτί, στο σημειωμένο σημείο και πιέστε το με το σταθμόπριον.

N: OBS! Les nøye igjennom monteringsinstruksjonen før sammenbyggingen. Hver del er nummerert (1). Følg rekkefølgen på monteringsinstruksjonen. Nødvendige verktøy: Kniv og fil for fjerning av grader på delene (2), gummibånd, tape og klammer for å holde sammen de limede enkelt delene (3). Rengjør plastdelene i mildt såpevann og la lufttørke, slik at fargen og bildene sitter bedre. Før pålimning må det kontrolleres om delene passer: To litt lita. Fjern kron og farge på klæbeflatene. Mal de små delene før de fjernes fra rammene (4). La fargen tørke godt før sammenmonteringen fortsettes. Skjær ut hvert motivet for seg og legg dem i varmt vann i ca. 20 sekunder. Skyv motivet fra papiret på det merkede stedet og trykk det fast med trækklipp.

P: ATENCIÓN: Antes de iniciar el ensamblaje leer atentamente el manual de construcción. Todas las partes componentes sño numeradas (1). Atender para a sequência das etapas de montagem. Ferramentas necessárias: Faca e lima para oprimir e remover das peças (2), elástico, fita adesiva e molde de roupa para sustentar as peças (3) durante a colagem. As peças de plástico precisam dentro ser limpas antes colagem friza de detergente e seque as no ar fresco para o aumento de tinta e decalagem tenham uma boa adesão. Antes de colar, verificar se as peças encontram-se corretamente alinhadas e com um bom encaixe. Evitar o uso de cola. Antes de aplicar o adesivo, remover o cromo e a pintura das superfícies de contato. Pintar as peças pequenas antes de desprendê-las do suporte (4). Permitir que a tinta e o decalagem tenham uma boa secagem antes de prosseguir com o montagem. Cortar separadamente cada uma das decalagens e mergulhá-las em água morna durante aproximadamente 20 segundos. Descolar o motivo do papel na posição indicada e pressionar com o suporte apropriado.

FI: HUOMIO: Lue rakennusohjeet huolellisesti ennen kokoonpanoa. Jokainen osi on numeroitu (1). Huomioi osien oikea asennusjärjestys. Tarvitut väköt: Valtti ja viila osien poistamiseksi ja niiden poistamiseksi (2); kuminauha, teippi ja vaikkoklipit yhteiselmentietojen osien pitämiseksi yhdessä (3). Puhdiste muoviosat mildissä pesuaineliuoksella jotta niiden väri säilyttään, jotta mola ja decalit tarkasti näihin pintaan. Tarkasta ennen liittämistä, ettei osat sovi toisiinsa; levitä limaa säästeliäästi. Poista kroma ja maalipinnoitteet. Maalaa pienet osat ennen kuin liität ne pinnattemme (4). Anna moolat kuivua kunllo ennen kuin jatkat kokoonpanoa. Leikkaa jokainen siirtokuva erikseen irto ja upota lämpimään veteen n. 20 sekunniksi. Irrota kuvio paperin merkitykseltä kohdisto samalla painamalla muovin kuvion toista puolta vasten.

Read before you start!

RU: ВНИМАНИЕ! Перед сборкой хорошо прочитать руководство по монтажу. Каждая деталь пронумерована (1). Соблюдать последовательность монтажа. Необходимые рабочие инструменты: нож и шпатель для зачистки деталей (2); резиновая лента, клейкая лента и зажимы для фиксации бумаги для прижимания склеиваемых отдельных деталей (3). Детали из пластика очистить в растворе мягкого моющего средства и высушить на воздухе для того, чтобы краска и первичные картинки лучше прилипали. Перед приклеиванием проверить, подходит ли детали; клей наносить экономно. Хром и краску удалить с поверхностей склеивания. Небольшие детали окрасить перед тем, как они будут удалены из рамки (4) (5). Краску необходимо хорошо просушить, только после этого проводить сборку. Каждый соответствующий переводной картинку отдельно вырезать и примерно на 20 секунд окунуть в теплую воду. На обозначенном месте картинку отделить от бумаги и прижать к подготовленной бумаге.

PL: UWAGA: Przed składaniem przeczytać dokładnie instrukcję montażu. Każda część jest ponumerowana (1). Zwrócić uwagę na kolejność przeprowadzania poszczególnych punktów montażowych. Potrzebne narzędzia: nóż oraz pilnik do usunięcia zadziórów z poszczególnych elementów (2); taśma gumowa, taśma klejowa, klamki do bielizny dla przytrzymania sklejonych elementów (3). Wymyć plastikowe części w wodzie z delikatnym środkiem myjącym oraz osuszyć na powietrzu, aby zapewnić lepszą przylepność farby oraz kalkomantów. Sprządzić przed przyklejaniem, czy dane elementy pasują do siebie; nanosić klej oszczędnie. Usunąć chrom oraz farbę z powierzchni przeznaczonych do klejenia. Małe elementy pomalować jeszcze przed wycięciem z ramki (4) (5). Farbę dobrze wysuszyć, dopiero potem kontynuować składanie części. Wyciąć pojedynczo każdy z motywów kalkomantów i zanurzyć w ciepłej wodzie. Składając motyw z papieru na oznaczone miejsce i docisnąć bibułą.

TR: DKKAT: Model yapılmaya başlamadan önce ayıklanmaları dikkatlice okunmalıdır. Modelde kullanılan her parçaya bir numara verilmiştir (1). Montaj yaparken sırayla dikkat ediniz. Gereklî aletleri: Parçaları baskılı bulundukları çerçeveden çıkarmak için maket bıçağı ve çapaklıyıcı almak için elbî (2). Yapıyıcıları sırtına parçaları yapışması için bîr arada tutmaya yararayan pakete lastik bant, solo tey ve çamabîr mandal (3). Boyanmış ve çıkartılmamî daha iyi yapışması ve kalıplık olması için plastik parçaları detaylı olarak temizleyip odada kurutmayı bekleyiniz. Yapıyıcıyı sürmeden önce parçaların birbirine iyi oturmasını kontrol ediniz. Yapıyıcıya yapışacak yüzeylerde boyu kalıntıları ve kronu varsa temizleyiniz. Yapıyıcılara üzerleri kullandığınız. Küçük parçaları baskılı bulundukları çerçeveden çıkartmadan önce boyanmış (4) (5). Boya yüzü kuruduktan sonra montaja devam ediniz. Her çıkartmayı önce kağıdı ile birlikte kesin ve yük südu 20 saniye kadar bekletin. Çıkartmayı model üzerinde yapıyıcıyaçabîrî yüzeye koyunuz, üzerinle kurutma kağıdı ile hafifçe bastırırken çıkartılmamî atıyandaki kağıdı yavaşça çekiniz.

CZ: POZOR: Před sestavením montážního návodu důkladně pročtěte. Každý díl je očíslován (1). Dbejte na pořadí montážních kroků. Potřebné nástroje: Nůž a pilník k odstranění výroční na dílech (2); pryžová páska, lepicí páska a kolíčky na prádlo pro přidržování jednotlivých jednotlivých dílů (3). Dily z plastické formy vyčistit v roztoku jemného pracího prostředku a nechat vyschnout na vzduchu, za účelem zajištění lepší přilnavosti barevného nápisu a obětí. Před nalepením ověřte, zda díly ležící vedle sebe opravdu dobře odpovídají. Chrom a barvu na lepených plochách odstranit. Malé díly natřít před jejich odstraněním z rámy (4) (5). Barvy nechat dobře proschnout, potom popřekračovat v sestavení. Každý motiv obitisko jednotlivě výtznout a ponorit do teple vody na dobu přibližně 20 sekund. Motiv na označeném místě z papíru odsunout a přitlačit pomocí stlačivo papíru.

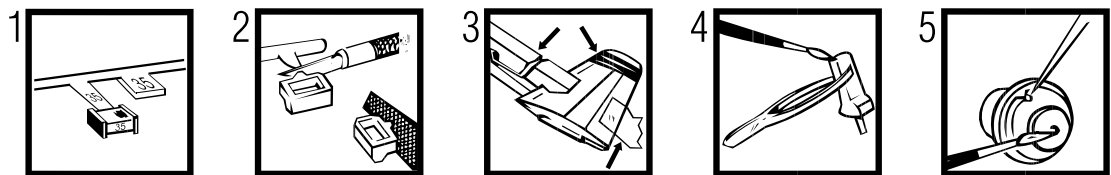
H: FIGYELEM: Az összelállítás előtt az épsítást utóbban alaposan át kell olvasni. Minden alkatrészt számmal látunk el (1). A szerelési lépések sorrendjét ügyelni kell. Szükséges szereszmok: kés és resző az alkatrészek sorjázításához (2); gumiszalag, ragasztószalag és ruhacsipes az összeragasztás alkatrészek megtartásához (3). A műanyag alkatrészeket lágy mosószeres oldatban kell tisztítani és a levegőn kell megszáradítani, hogy a festékek-benvenet és a matricák jobban tapadjanak. A felragasztás előtt ellenőrizni kell, hogy az alkatrészek összeillenek-e, a ragasztást megelőzően a kisebb részeket elválasztani a keretből (4) (5). Barvy nechat jól megszáradni, az összeszerelés előtt szabad felolítani. Minden matricát-motívumot ügyesével kell kivágni és kb. 20 másodperc meleg vízbe kell áztani. A motívumot a megjelölt helyen a papírról lecsúsztatni és átlopapírral felnyomni.

SLO: OPOZORILLO: Pred pričekom sestavljanju navodila po točkah. Potrebno orodje: nožnik in pillica zaolcaevanje delov (2), elastika, lepilni trak in kljukice za perlio za držanje zbirjenih delov (3). Plastične dele očisti z blagim pralnim in posuži da se sijo barvo in druge boljše primajo. Pred topljenjem dobro preveri, če se deli pravilno prilagoje. Previdno nanesi lepilo. Iz površin, na katero nanášaš lepilo, najprej odstrani kron in barvo. Manjše dele povaraj preden jih odstraniš iz okvirja (4) (5). Barva naj se dobro posuši preden nadaljuješ v sestavljanju. Vsako nalepko izreži in popolni vtoplo vodo (cca. 20 sekund), jo odstrani iz papirja, položi na odgovarjajoče mesto in pritrsni s papirno platno.

SK: POZOR: Pred začatím stavby si pozorne preštudujte stavebný návod. Každý diel je očíslovaný (1). Dbajte na poradie montážnych krokov. Potrebne nástroje: Nôž a pilník na odčistenie delov, Zberáčka a ich zadržiavanie (2), gumová páska, lepiaca páska a pínky na držanie zbiraných jednotlivých lepených dielov (3). Dily z plastu očistím voľšláob roztoku čistacieho prostriedku (sopečná) a nechaj uschnúť na vzduchu za účelom lešej prilnavosti lepidla, farieb a nálepk. Pred lepením skontroluj, či diely ležia. Lepidlo nanášaj isorne. Chrom a farbu na lepených miestach opatrne odstran. Malé diely najštie ešte pred ich odobratím z rámečka (4) (5). Farby nechať dobre zaschnúť, až potom pokračovať v zostavovaní. Každú nalepku výtznúť jednotlivo a ponoriť do vlaž nej vody približne na 20 sekund. Nalepku na príslušnom mieste modelu presuň! Zlnošnicou papieraťme ju pritlačí k povrchu nosným papierom.

RO: ATENȚIE/CIUTII INSTRUCȚIUNILE CU ATENȚIE ÎNAINTE DE ASAMBLARE. FIECARE COMPONENTA ESTE NUMEROTATA. ASAMBLATI ÎN ORDINE ÎNDOICATA PE SCHEMA. PIESELE SE DESPRIND DE PE RAMA CU UN CUTTER.BAVURILE SE ÎNLATURA CU O PILA FINA. CURATAȚI PIESELE CARE SE ÎMBINA DE GRASIMULURME DE VOPSEA SU CURATAȚI CU O SOLUTIE DE DETERGENT. VOPSITI PIESELE MICI ÎNAINTE DE DESPRINDERE DE PE RAMA. LASATI VOPSEAU SA SE USUCE. BINE SI NUMAI APOI CONTINUATI ASAMBLAREA. TAIATI FIECARE TRANSFER INDIVIDUAL SI ÎMERSATI ÎN AFA CALDA CUA 20 SEC. TRANSFERATI ÎN POZITIA DORITA APOI A PASATI CU HARTIE. FOLOSITI NUMAI ADEZIV SI VOPSELE REVELL.

BG: ВНИМАНИЕ! Сладителите указания схема. Всяка част е номерирана. Спазват се последователността на етапите на стъпването etc. Необходими инструменти: нож и пила за отстраняване ич и зливане на отделните части; гумена лента, лепковна и шпик за пране за да задържат засъоно съединение части след залепването им. Пластмасовите се елементи да се почистват в леко разтвор от вода и перилил препарат, да се измиват и да се оставят да изсъхнат, за да се постигне по-добро слепване на боята ич валежката. Нанесете боята върху малките части, гурмата лентата на гурмата ич, декоративните части ич, преди да ги отстраните от рамката (4) (5). Барвите не чакайте добре просъхнат на въздуха, преди да продължите събирането. Преди да прилепите, проверете дали се прилягат идеално. Нанесете малякото. Изрежете по отделно всяка еден надпис и а потогете в топла вода за около 20 секунди. Отлепете надписка та от означаното място на картата и а понийте леко с попишателната хартия.



Verwendete Symbole / Used Symbols

Bitte beachten Sie folgende Symbole, die in den nachfolgenden Baustufen verwendet werden.

Veillez noter les symboles indiqués ci-dessous, qui sont utilisés dans les étapes suivantes du montage.

Sirváne leter en cuenta los símbolos facilitados a continuación, a utilizar en las siguientes fases de construcción.

Si prega di fare attenzione ai seguenti simboli che vengono usati nei successivi stadi di costruzione.

Huomautus seuraavista symboleista, jotta vältetään seuraavissa kokoonpanovaiheissa.

Legg merke til symbolene som benyttes i monteringsstapene som følger.

Prosze zwracać na następujące symbole, które są użyte w pontycznych etapach montażowych.

Daha sonrakı montaj basamaklarında kullanılmak üzere, aşağıdaki semboller kullanılabilecektir.

Керік, hogy a következő szimbólumokat, melyek az alábbi építési fázisokban alkalmazásra kerülnek, vegyék figyelembe.

Please note the following symbols, which are used in the following construction stages.

Neem a.u.b. de volgende symbolen in acht, die in de onderstaande bouwfasen worden gebruikt.

Par favor, preste atenção aos símbolos que seguem pois os mesmos serão usados nas próximas etapas de montagem.

Ölsener: Nedástaňde pítšymyň amáňidil a vltšedňe arštemenemont.

Lasg veitst merke til følgende symboler, som benyttes i følgende byggestadier.

Παρακαλώ προσέξτε τα παρακάτω σύμβολα, τα οποία χρησιμοποιούνται στα παρακάτω βιβλιόμετρα συναρμολόγησης.

Dbejte prosim na dáté uvedené symboly, které se používají v následujících konstrukčních stupních.

Prosimo za Vaši pozornost na slededce simbole ki so uporabljajo v naslednjih korakih gradbe.



Abziehbild in Wasser einweichen und anbringen
Soak and apply decals
Mouiller et appliquer les décalcomanies
Transfer in water even when wet on anbrengren
Remojar y aplicar las calcomanías
Pôr de molho em água e aplicar o decalque
Immergere in acqua ed applicare decalcomanie
Bítí odtí fast dekálna
Kostuta siirtokuvaa vedessä ja aseta paikalleen
Fukt motvet i varmt vatten och för det over på modellen
Dypp bildet i vann og sett det på

Переводити картинку намочити в навесті
Zmiezkyčy kalkomanie v vode a naslednje nalepke
Βουτήξτε τη χαρτίκινα στο νερό και τοποθετήστε την
Çıkarımayı sudu yumuşatın ve koyun
Obtisk namočite ve vode a umistit
a matricič vizén beázítási és felhelyezni
Presiać kartki w wodzie i zamalczym



Kleben
Glue
Coller
Lijmen
Engomar
Color
Incollare
Limmas ej
Limaa
Limes
Lim
Klebit
Przykleić
κόλλημα
Yapıştırma
Lepeni
ragasztani
Leptiti



Nicht kleben
Don't glue
Ne pos coller
Niet lijmen
No engomar
Não color
Non incollare
Limmas ej
Älä limaa
Skal IKKE limes
Ikke lim
Ne klebit
Nie przykleić
ημ κολλημα
Yapıştırma
Nepelit
nem szabad ragasztani
Ne leptiti



Wahlweise
Optional
Facultatif
Naar keuze
No engomar
Alternado
Facultativo
Valitfri
Valitvoistisesti
Valgritt
Valgritt
На выбор
Do wyboru
εναλλακτικά
Sépmel
Voiteltelä
tetszés szerint
način izbire
Anzahl der Arbeitsgänge
Number of working steps
Nombre d'étapes de travail
Het aantal bouwstapen
Número de operaciones de trabajo
Número de etapas de trabalho
Número di passaggi
Antal arbetsmoment
Työvaiheiden lukumäärä
Antal arbetsstirn
Antal arbetsstirn
Κοιχισμοιο οπαρατιν
Liczbę operacji
οριθμους των εργασιών
Isi sahalalanin sayisi
Počet pracovních operací
a munkafolyamatok száma
Številka koraka montaže



Gleichen Vorgang auf der gegenüberliegenden Seite wiederholen
Repeat same procedure on opposite side
Opérer de la même façon sur l'autre face
Defazille handling herftalen aan de tegenoverliggende kant
Realizar el mismo procedimiento en el lado opuesto
Repetir o mesmo procedimento utilizado no lado oposto
Stessa procedura sul lato opposto

Upprepa proceduren på motsatta sidan
Toista sama toimenpide kullen vastakkaisella sivulla
Det samme arbejde gentages på den modsatte side
Gjenta prosedyren på siden tvers overfor
Повторять такую же операцию на противоположной стороне
Taki sam zabieg czynności powtórzyc w odwrotnej stronie
απαναλάβετε την ίδια διαδικασία στην απέναντι πλευρά
Aynı işlemi karşı tarafta tekrarlayın
Stejný postup zopakovat na protilehlé straně
ugyanazt a folyamlatot a szemben található oldalon megismételni
isti postopek ponoviti in na suprotni strani



Abbildung zusammengesetzter Teile
Illustration of assembled parts
Figure représentant les pièces assemblées
Abbeelding van samengevoegde onderdelen
Ilustración piezas ensambladas
Figura representando peças encaixadas
Illustrazione delle parti assemblate
Bilden visar delarna hopsett
Kuva yhteensillitetyistä osista
Illustrasjonen viser de sammensatte delene
Illustrasjon, sammensatte deler
Изображение смонтированных деталей
Rysunek złożonych części
απεικόνιση των συναρμολογημένων εξαρτημάτων
Bireşimlerin parçaların şekli
Zobrazek sestawionych dilu
összeállított alkatrészek ábrája
Slika slopljenega dela



Mit einem Messer abtrennen
Detach with knife
Détacher au couteau
Met een mesje afsnijden
Separar con un cuchillo
Separar utilizando uma faca
Staccare col coltello
Skär loss med kniv
Irrotta vatsella
Adskilles med en kniv
Skjær av med en kniv
Отделять ножом
Odciać nożem
Αποκόπτετε με ένα μαχαίρι
Bir bıçak ile kesin
Oddséltí pomoci nožem
kés segítségével leválasztani
Oddséltí z nožem



Bullelle trocken lassen
Allow the parts to dry
Laisser sécher les pièces
Oderdelen laten drogen
Dejar secar las piezas
Dejar separ os componentes
Far asciugarsi i componenti
Anna osen kuivua
La delene tørke
Låt komponenterne tørre
Låt byggdelarna torika
Дати частики висушити
Cassei postostawie do wyschnięcia
Αφιερετε τις μέρη να στεγνώσουν
Yapı parçalarını kurumaya bırakınız
Alkatrészeket hagyja száradni
Jednotlivé díly nechce zaschnout
Pustite za sestavi deli posušiti



Klebeband
Adhesive tape
Détachable de ruban adhésif
Plakband
Cinta adhesiva
Fita adesiva
Nastro adesivo
Tejp
Tejp
Tape
Tape
Klejska lentta
Tásma klejaca
κόλλητική ταινία
Yapışılma bandı
Lepilci páskó
ragasztószalag
Traka z lepilom

Beiliegenden Sicherheitstext beachten / Please note the enclosed safety advice

D: Beiliegenden Sicherheitstext beachten und nachschlagebereit halten.

GB: Please note the enclosed safety advice and keep safe for later reference.

F: Respecter les consignes de sécurité ci-jointes et les conserver à portée de main.

NL: Houwt u aan de bijgaande veiligheidsinstructies en hou deze steeds bij de hand.

E: Observez y siempre tener a disposición este texto de seguridad adjunto.

I. Seguire le avvertenze di sicurezza allegante e tenere a portata di mano.

P: Ter om atentione a texto de segurança anexo e guardá-lo para consulta.

S: Boskita bilfogad sikkerhetstext och håll den i beredskap.

FIN: Huomaili ja säilytä cheiset varoitukset.

DK: Overhold vedligge sikkerhedsanvisninger og hav dem liggende i nærheden.

H: Ha alltid vedlagt sikkerhetstestklar til bruk.

PL: Sobлюдaj przyłączony tekst po technice bezpieczeństwa, zachować go w łatwo dostępnym miejscu.

RU: Stosovacie się do załączonych karty bezpieczeństwa i mieć ją stale do wglądu.

GR: Προσέξτε τις συνυμμετες υποδείξεις ασφαλείας και φυλάξτε τις έτσι ώστε να τις έχετε πάντα σε διαθέσιμη σοκ.

TR: Ekteki güvenlikt talimatlarını dikkate alınız, bakabileceğiniz bir şekilde muafaza ediniz.

CZ: Dbejte na příložený bezpečnostní text a mějte jej připravený na dosah.

H: A mellékelt biztonsági szöveget vegye figyelembe és tartsa fellepozásra készen!

SLO: Priložena varnostna navodila izvajajte in jih hranite na vsem dostopnem mestu.

Dieser Baustuz wurde in mehrfachen Qualitäts- und Gewichtskontrollen auf Vollständigkeit überprüft. Reklamationen können nur bearbeitet werden, wenn die **Bauanleitung**, das aus der Kartonage herausgeschnittene **EAN-Strichcode-Feld** und der **Kassenbon** eingeschickt werden. Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir nur Gewährleistung bei aktuellen Artikeln übernehmen können, die im Zeitraum der letzten 24 Monate erworben worden sind. **Unfrei eingesandte Reklamationsendungen werden von uns nicht angenommen!** Einzelteile für Umbauten können gegen Vorkasse erworben werden. Unsere Adresse: Revell GmbH & Co. KG, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde. Dieser Direktservice gilt für die Länder: Deutschland, Benelux, Österreich, Frankreich, Großbritannien. Reklamationen aus den übrigen Ländern werden über die jeweiligen Distributeure abgewickelt. Bitte kontaktieren Sie Ihren Händler.

This Model Kit has been subject to extensive quality and weight checks during the manufacturing process to ensure it leaves our warehouse in perfect condition. We are only able to process applications for missing parts if the following procedure is followed. In all cases the following will be required before we are able to process any request: Original receipt (proof of purchase) original instruction sheets (will be returned) and the bar code cut out of the box. We may not be able to process requests for products that have been discontinued for more than 24 months. Products that are returned directly to us without prior authorisation by a company representative will not be accepted and returned to sender. Replacement parts for conversion or spars will continue to be available however they will incur a handling charge. Please write to: Department X Revell GmbH & Co. KG, Henschelstr 20-30, 32257 Bünde.

This direct service is only available in the following markets: Germany, Benelux, Austria, France & Great Britain, Revell GmbH & Co. KG, Boston House, 64-66 Queensway, Hemel Hempstead, Herts, HP2 5HA, Great Britain.

For all other markets please contact your local dealer or distributor directly.

Afin de vous donner entière satisfaction et pour nous assurer que tous les éléments nécessaires au montage de votre maquette sont présents dans la boîte, cet article a subi dans une intégralité divers contrôles qualitatifs ainsi que des contrôle de poids. Si toutefois vous deviez nous faire part de certaines réclamations, nous vous prions de bien vouloir vous adresser à notre revendeur habituel, muni de la notice de montage, du code EAN découpé sur la boîte, ainsi que de votre ticket de caisse. Le SAV ne sera assuré que pour les articles ayant été acquis depuis moins de 24 mois. Les pièces de rechange utilisées pour la transformation de maquettes pourront être obtenues en pré-paiement. Dans le cas où vous n'obtiendriez pas satisfaction, vous pouvez vous adresser directement à notre service SAV à l'adresse suivante: REVELL GmbH & Co.KG, Abteilung X, Henschelstraße 20-30, D-32257 Bünde ou Revell GmbH & Co. KG, 14 B, rue du Chapeau Rouge, F-21000 Dijon, France. Pour tous les autres marchés, merci de prendre contact avec votre détaillant ou distributeur.

Deze bouwdoos werd verscheidene malen volledig gecontroleerd op kwaliteit en gewicht. Klachten kunnen slechts in behandeling worden genomen indien de bouwhandleiding, de uit de doos gesneden EAN - streepcode en de kassenbon zijn meegezonden. Wij vragen om uw begrip dat wij alleen garantie kunnen geven voor huidige artikelen die binnen een periode van de laatste 24 maanden zijn gekocht. Onvolledig ingezonden klachten kunnen niet in behandeling worden genomen. Onderdelen voor ombouw kunnen tegen vooruitbetaling gekocht worden. Ons adres is: Revell GmbH & Co. KG, Afdeling X, Henschelstrasse 20-30, 32257 Bünde, Duitsland. Deze directe service geldt alleen voor de volgende landen: Duitsland, Benelux, Oostenrijk, Frankrijk, Groot Brittannië. Klachten afkomstig uit overige landen worden via de eventuele lokale vertegenwoordigers van Revell afgewikkeld. Wij verzoeken U contact op te nemen met uw winkelier.

Benötigte Farben / Used Colors

Benötigte Farben
Required colours

Peintures nécessaires
Benötigte kleuren

Peinturas necesarias
Tintas necessárias

Colori necessari
Användig färgar

Tarvittaval värit
Du trenger følgende farger

Nødvendige farger
Необходимые краски

Potrzebne kolory
Απαιτούμενα χρώματα

Gerekli renkler
Potřebné barvy

Szükséges színek.
Potrebne barve

A

farngrün, seidenmatt 360
green, silky-matt
vert fougère, satiné mat
varngreen, zijematt
verde heische, mate seda
verde feto, fosco sedoso
verde fêta, opaco seta
omunkungrün, seidenmatt
sanaisensivhää, silkinhimää
bregnegrön, silkenmat
зелен, матовый
Зелёный папоротник, шелк.-матовый
Zielony paprocie, jedwabisto-matowy
πράσινο φύλλο, μεταξωτό ματ
эггелити оту явешли, ipek mat
kapradinové zelená, hedvábně mat.
пáтрáньцвóдн, селымматт
paprot zelena, svila mat

B

hellgrau, seidenmatt 371
light grey, silky-matt
gris clair, satiné mat
lichtgrig, zijematt
gris claro, mate seda
cinzento claro, fosco sedoso
grigio chiaro, opaco seta
ljusgrå, sidematt
vaaleanhamaa, silkinhimää
lysegrå, silkenmat
светло-серый, шелковисто-матовый
ясносерый, jedwabisto-matowy
ανοιχτό γκρι, μεταξωτό ματ
ак гри, ipek mat
sviätledää, hedvábně matná
világosszürke, seelymmatt
svetlo siva, svila mat

C

holzbraun, seidenmatt 382
wood brown, silky-matt
brun bois, satiné mat
houtbruin, zijematt
marim madeira, mate seda
castanho madeira, fosco sedoso
marrone legno, opaco seta
träbrun, sidematt
puunruskea, silkinhimää
träbrun, silkenmat
древесно-коричнев, шелк.-матовый
drewnopodobny, jedwabisto-matowy
κοφέ ξύλου, μεταξωτό ματ
odun kahverengisi, ipek mat
hnědí barvy dřeva, hedvábně mat.
fabarna, seelymmatt
drvo plava, svila mat

D

feuerrot, seidenmatt 330
fiery red, silky-matt
rouge feu, satiné mat
rood helder, zijematt
rojo fuego, mate seda
vermille vivo, fosco sedoso
eldröd, sidematt
tulipunainen, silkinhimää
idrot, silkenmat
огненно-красный, шелк.-матовый
czerwony ognisty, jedwabisto-mat.
κόκκινο φυτόδες, μεταξωτό ματ
ates kırmızı, ipek mat
ohnivě červená, hedvábně matná
tűzpiros, seelymmatt
ogonj rdeča, svila mat

E

kupfer, metallic 93
copper, metallic
cuivre, métallique
koper, metallic
cobre, metalizado
cobre, metallic
rame, metallic
kopper, metallic
kopper, metallic
kobber, metallic
kobber, metallic
медный, металллик
mész, metaliczny
χάλκινο, μεταλλικό
bakır, metallic
metall
vörösérz, metall
baker, metallic

F

messing, metallic 92
brass, metallic
laiton, métallique
messing, metallic
latón, metalizado
latón, metallic
ottone, metallic
mässing, metallic
messink, metallkiiltö
messing, metallic
messing, metallic
латунный, металллик
mosguld, metaliczny
ορείχαλκου, μεταλλικό
pirinç, metallic
moszanna, metaliza
sárgaréz, metall
messing, metalik

G

schwarz, seidenmatt 302
black, silky-matt
noir, satiné mat
zwart, zijematt
negro, mate seda
prato, fosco sedoso
nero, opaco seta
svart, sidematt
must, silkinhimää
sort, silkenmat
черный, шелковисто-матовый
czarny, jedwabisto-matowy
μύρσινο, μεταξωτό ματ
siyah, ipek mat
černá, hedvábně matná
fekete, seelymmatt
črna, svila mat

H

weiß, matt 5
white, matt
blanc, mat
wit, mat
blanco, mate
bianco, fosco
bianco, opaco
vit, matt
valkoinen, himmä
hvít, mat
hvít, matt
белый, матовый
biały, matowy
Λευκό, ματ
beyaz, mat
bila, matná
fehér, matt
bela, mat

I

eisen, metallic 91
steel, metallic
coloris fer, métallique
ijzerkleur, metallic
ferro, metalizado
ferro, metallic
järnfärg, metallic
teräksenvärinen, metallkiiltö
jern, metallic
jern, metallic
стальной, металллик
żelazo, metaliczny
σδηρού, μεταλλικό
ödemir, metallic
železná, metaliza
vas, metall
železna, metallic

J

aluminium, metallic 99
aluminium, metallic
aluminium, métallique
aluminium, metallic
aluminio, metalizado
aluminio, metallic
aluminium, metallic
alumiini, metallkiiltö
aluminium, metallic
aluminium, metallic
алюминиевый, металллик
aluminium, metaliczny
αλουμινίου, μεταλλικό
aluminium, metallic
aluminium, metall
aluminium, metallic

K

grau, seidenmatt 374
grey, silky-matt
gris, satiné mat
gris, zijematt
gris, mate seda
cinzento, fosco sedoso
grigio, opaco seta
grå, sidematt
harmaa, silkinhimää
grå, silkenmat
grå, silkenmat
серый, шелковисто-матовый
szary, jedwabisto-matowy
γκρι, μεταξωτό ματ
gri, ipek mat
seda, hedvábně matná
szürke, seelymmatt
siva, svila mat

L

dunkelgrau, seidenmatt 378
dark grey, silky-matt
gris foncé, satiné mat
donkergrig, zijematt
gris oscuro, mate seda
cinzento escuro, fosco sedoso
grigio scuro, opaco seta
mörkgrå, sidematt
harmaa, silkinhimää
markegrå, silkenmat
markegrå, silkenmat
серый, шелковисто-матовый
szary, jedwabisto-matowy
γκρι, μεταξωτό ματ
gri, ipek mat
seda, hedvábně matná
szürke, seelymmatt
siva, svila mat

Nicht benötigte Teile
Parts not used
Pièces non utilisées
Niet benodigde onderdelen
Piezas no necesarias
Peças não utilizadas
Parti non usate
Inte användade delar
Tarpeettomat osat
Ikke nødvendige dele
Deler som ikke er nødvendige
Неиспользованные детали
Elementy niepotrzebne
μη χρησιμοποιούμενα εξαρτήματα
Gereksiz parçalar
Nepot ebné díly
fel nem használt alkatrészek
Nepotrebni deli

